安全理事会

Distr.: General
12 June 2000
Chinese
Original: French

2000 年 6 月 12 日秘书长给安全理事会主席的信

我于 2000 年 1 月 12 日写信(S/2000/18)给你谈及批准伊拉克政府按照安全理事会 1995 年 4 月 14 日第 986(1995)号决议的规定提出的人道主义方案第七阶段分配计划，现谨向你通报，伊拉克政府今天已获通知，我已核可该国政府关于在第六、第七阶段的分配计划中添加第九部分“住房部分”的建议。伊拉克政府还获通知，住房的各种需要也被核准，但有一项谅解，即须按第 986(1995)、第 1281(1999)和第 1284(1999)号决议以及联合国秘书处与伊拉克政府于 1996 年 5 月 20 日签定的谅解备忘录(S/1996/356)的规定执行，并以不损害安全理事会 1990 年 8 月 2 日第 661(1990)号决议所设委员会遵循的程序为限。随信附上 2000 年 6 月 12 日伊拉克方案执行主任给伊拉克常驻联合国代表的信。

将向这个安全理事会委员会提供有关的分配计划所列的各种用品和货物清单。这个清单已被联合国监测、核查和视察委员会检查。他们根据附件所提供的有限信息进行检查后作出结论，没有找到违禁物品。他们将继续检讨这个问题，并根据可能出现的进一步信息作其他评价。

科菲·**安南**（签名）

附件

2000 年 6 月 12 日伊拉克方案办公室执行主任给伊拉克常驻联合国代表的信

阁下 2000 年 6 月 6 日及在此之前 2000 年 5 月 3 日、10 日和 22 日来信谈及按照安全理事会 1995 年 4 月 14 日第 986(1995)号决议拨款给人道主义方案第六和第七阶段的住房部门一事，我想指出一点，我已在 2000 年 1 月 12 日的信中通知你，秘书长要等联合技术复核结果出来后再就伊拉克政府关于住房部门的建议作出决定。现在我已获秘书长授权通知你以下情况。

秘书长在审查了联合技术复核的结果（由我于 2000 年 4 月 12 日转递给贵国政府），并收到由你于 2000 年 5 月 22 日写信转递的贵国政府的同意书后，断定有关住房需要的订正计划如能好好执行，应有助于满足平民的基本住房需要。因此，核可把住房部门需要的经费列为第六、七阶段的分配计划的第九部分，但有下列谅解。

关于人道主义方案的第六、七阶段的预算拨款，虽然这是为了规划而核可的，但是可能需要根据相关阶段最后得到的收入来调整支出。

住房部门的计划的执行须遵守安全理事会第 986(1995)号决议和所有其他有关决议以及联合国秘书处与伊拉克政府于 1996 年 5 月 20 日签定的谅解备忘录(S/1996/356)。如果订正计划某些条款与有关决议和谅解备忘录有不一致的地方，则以后者为准。

核可住房部门不损害安全理事会第 661(1990)号决议所设委员会依照其程序可能就提请委员会审议的物品清单中某些项目的出口申请采取的行动。

住房部门是按照上述联合技术复核结果和结论而核可的。我还指出，正如你在 2000 年 5 月 22 日的信中所解释，住房经费如需要增加，将由住房建筑部和工业和矿物部以第六和第七阶段分配计划的修正案提出。修正案在收到后将被审查并视情况纳入有关的分配计划——在联合技术复核制定的货物公平分配的架构内。

秘书长于 2000 年 6 月 12 日写信给安全理事会主席说，由于他赞同住房部分，联合国观察员还将部署到伊拉克，以履行安全理事会第 986(1995)号决议和 1996 年的谅解备忘录要求的观察任务。因此，我已请联合国伊拉克人道主义事务协调员与联合国人类住区（生境）中心（人类住区中心）一道，确保立即制定适当的观察程序，并确保联合国观察员观察住房用品按照有关决议交货和利用。

伊拉克方案办公室将协助找出属于住房部门的所有商品的物品编号，协助修订有关的分配计划。迄今已按第七阶段的分配计划附件一中的原始代码发布和核

可的合同将视为经费来自住房部门的拨款，从而腾出资源供食品处理分部门所需要的其他物品。在这方面，我要指出，你在 2000 年 5 月 10 日的信中要求给粮食处理分部门增拨 1 亿美元，这些款项现已可分配。不过，如果你的政府如你 2000 年 5 月 4 日的信中指出的，想用增拨的 1 亿美元拨款来资助住房部门商品的话，则这个数额可加入新的部门拨款中。

我要向你保证，我们很感谢你 2000 年 5 月 22 日来信提出的对伊拉克有关当局的意见，我在伊拉克的同事将从技术层面上予以解决。

执行主任
贝农·塞万（签名）